

## ALBERT BOUCHARD INTERVIEW

Concha Simões: Thank you for being with us today. I was researching Blue Öyster Cult and came across the *Rolling Stone* review of *Imaginos*. I understand you are the driving force behind *Imaginos* and I would like to read just a few quotes from the review and see how you would comment on them now in 2023.

“This is the best black-plastic blitz to bear the Cult’s trademark cross and claw since 1974’s *Secret Treaties*.”

Albert Bouchard: *Secret Treaties* was very well received. I personally was very disappointed in it, because I had big hopes. It was the best material we had ever done which was on that record and I thought it sounded terrible. But now in retrospect, I listen to it and the songs are good. The performance is pretty good. It’s just the recording. The same thing happened with *Imaginos*, where it came out and people were saying, “Oh, it’s so great,” and I’m like, “It’s a disaster.” Artistic remorse is part of the job.

Concha Simões: Obrigado por estar aqui conosco. Eu estava a pesquisar sobre Blue Öyster Cult e deparei-me com a crítica da *Rolling Stone* sobre *Imaginos*. Eu entendo que és o impulso por trás do *Imaginos* e eu gostaria de lhe ler algumas citações da crítica e ver como reagiria a elas, agora em 2023.

“Este é o melhor *black-plastic blitz* que tem a marca da banda desde o disco *Secret Treaties* em 1974.”

Albert Bouchard: *Secret Treaties* foi muito bem recebido. Eu, pessoalmente fiquei muito desapontado com ele, porque tinha grandes esperanças. Era o melhor material que já tínhamos feito que estava naquele disco e eu achei que era horrível. Mas, agora lembrando eu ouço-o e as músicas são boas, a performance é bem boa, é só a qualidade da gravação. O mesmo aconteceu com *Imaginos*, onde foi lançada, as pessoas estavam a dizer, “Oh, é tão bom!” e eu pensei, “Oh meu Deus, é um desastre.” Remorso artístico é parte do trabalho.

Concha Simões: And this one, “With *Imaginos*, Albert Bouchard lost a potentially great solo album.”

Albert Bouchard: Oh my God, well, that’s quite true. It was originally supposed to be my solo record and then Columbia Records / Sony ... the people there decided, “We can’t sell this, because there’s no single on it and the only way we can get any sales at all is if it is a Blue Öyster Cult album”, so that’s what we did. At first, I went along with it, because I had worked so hard on it. The idea that it wasn’t going to come out was heartbreaking to me. So, I said okay and they put it out. Now, in retrospect, it’s all good. It’s all good. Sometimes you get your heart set on something and then it doesn’t work out and later on you say it was the best result, anyway. Things worked out.

Concha Simões: “Com *Imaginos*, Albert Bouchard perdeu um potencial de um grande álbum solo.”

Albert Bouchard: O meu Deus, isso é bem verdade. Originalmente era supostamente para ser o meu disco solo e depois a Columbia Records / Sony ... as pessoas lá decidiram que não podíamos vender isto, não há nenhum single aqui, e então a única maneira de podermos conseguir vender é se for um disco dos Blue Öyster Cult, e então foi o que fizeram. Eu aceitei porque eu trabalhei tanto inicialmente nele e a ideia de que ele não seria lançado era devastador, então eu disse tudo bem e eles lançaram-no, agora em retrospectiva está tudo bem, às vezes colocamos o nosso coração em algo e depois não resulta, e mais tarde dizes, “É o melhor resultado de qualquer maneira.” As coisas ficaram bem.

Concha Simões: I have read that *Imaginos* is a concept album. I have the CD here and it tells the story of *Imaginos*. Did you write these notes that I see here? Also, do you think many fans took the time to read these notes? Do hardcore fans understand the concept behind the album?

Albert Bouchard: I think a lot of people did take the time to read the notes... let's start with that. I did not write them. I'm not sure what notes are on that version of the disc that you have. I don't have a CD version of it. I only have the album version and so there's no other liner notes, but I know for a fact that David Fricke, one of the writers for *Rolling Stone*, wrote some liner notes. I don't know if those are David Fricke's or if they are Sandy Pearlman's. I imagine they're Sandy Pearlman's, because that was what was on that album, on the LP... the vinyl.

Concha Simões: Eu li que *Imaginos* é um álbum conceptual. Eu tenho o Cd aqui e conta a história de *Imaginos*. Escreveu as notas que eu vejo aqui? Achas que alguns fãs perderam o seu tempo para ler estas notas? Os fãs mais leais entendem o conceito por detrás do álbum?

Albert Bouchard: Eu acho que algumas pessoas gastaram o seu tempo para ler estas notas... começando por aí. Eu não as escrevi. Eu não tenho a certeza que notas estão nessa versão do disco. Eu não tenho a versão em CD. Eu só tenho a versão do álbum e então não há outros apontamentos, mas eu sei que o David Fricke, um dos escritores para o *Rolling Stone*, escreveu alguns apontamentos. Eu não sei se essas notas são do David Fricke ou da Sandy Pearlman. Eu penso que são de Sandy Pearlman, porque era o que estava no álbum, no LP... o vinil.

Concha Simões: *The Harmony Encyclopedia of Rock and Roll* from 1988 ended its Blue Öyster Cult entry like this: "Asked how long the band could keep going, Eric Bloom mused: 'Probably into our seventies.' You all made it to your 70s... was this planned or is it a bit of a surprise?"

Albert Bouchard: Well, our first record came out in 1971, and so by 1988, that was 17 years later, and the band had broken up in 1986, so I think that they were thinking that was the end, but then they came back and Eric probably had hopes that maybe it would last this time, that the excesses and all the drug use and all that stuff was over and that maybe they were going to have more longevity. I don't know, but I know that I played with those guys last September in New York City and for the gig, we played three days in a row and also rehearsed five days before that, so I spent eight days with my old bandmates and they were all like, "Can you believe it? We're still doing this! Amazing!" We have been able to keep going with a little luck, a bit of genes and also sobriety. I think everyone stopped doing the bad things we used to do, so that's helped.

Concha Simões: *The Harmony Encyclopedia of Rock and Roll* de 1988 acabou a entrada dos Blue Öyster Cult assim: "Perguntei quanto tempo a banda aguentaria, Eric Bloom responde: Provavelmente até aos setenta." Vocês já têm todos setenta anos, isto foi planeado ou é uma surpresa?

Albert Bouchard: Bem, o nosso primeiro disco foi lançado em 1971, então em 1988, 17 anos depois, e a banda acabou em 1986, então eu acho que eles pensavam que era o fim, mas depois eles voltaram e o Eric, provavelmente, tinha esperanças de que talvez aquela seria a última vez, que os excessos de uso de droga e todas essas coisas tinham acabado e que talvez eles vivessem mais. Eu não sei, mas eu sei que eu toquei com estas pessoas em setembro do ano passado em Nova Iorque e para o concerto, nós tocámos três dias seguidos e também praticámos cinco dias antes disso, então eu passei oito dias com os meus antigos colegas de banda e eles pensavam: "Conseguem acreditar? Ainda estamos a fazer isto?"

Incrível!” Nós temos conseguido fazer isto com um pouco de sorte, um pouco de genética e alguma sobriedade. Eu acho que todos parámos de fazer más coisas que antes fazíamos, então isso ajudou.

Rafaela Matos: First off, let me wish you a Happy Belated Birthday. I hope you had a nice celebration.

Albert Bouchard: It was awesome. For my birthday I was playing in Anaheim, California, which is right next to Disneyland, the big theme park, and we we're playing at Disneyland with a punk rock group called The Damned and there are 1,600 people in the audience and as I'm playing there's a mosh pit, so for my 76<sup>th</sup> birthday I get to play to a mosh pit which had never happened before in my life. That was awesome.

Rafaela Matos: I have listened to these three BOC albums and my favorite songs are yours. I like “The Revenge of Vera Gemini” off *Agents of Fortune* and “Death Valley Nights” off *Spectres* and “Don't Turn Your Back” off *Fire of Unknown Origin*. As a new fan, what would you like me to know about these three songs?

Albert Bouchard: “Revenge of Vera Gemini” was the first song... the first set of lyrics Patti Smith ever gave me. It was on my birthday in 1972 and she gave them to me and I said, “Oh, you wrote a song about me.” And Patti said, “No, that's really about Bob Dylan.” So, it wasn't about me, but she gave it to me on my birthday and said, “This would be a nice birthday present. I didn't know you and Bob had the same birthday.” There was a birthday party for me at the band house, so when Patti gave me the lyrics and the next day I wrote the song and the other guys in the band were like, “No how. That doesn't make it man. You gotta try harder”, so it took me another three or four years to get it right where the band liked it, so in the end it came out great. Patti sang on it, so it was great.

“Death Valley Night” was written by Richard Meltzer and that was a song I got years before. Richard had moved to California when his girlfriend broke up with him and he went through Death Valley Nights and he had this very sad song where he wrote a song of longing and it's unrequited love, because she was his girlfriend, but she ended up marrying somebody else, so I think he still hasn't gotten over it, honestly. He also wrote “Burnin' For You” about her too.

“Don't Turn Your Back”... that was one that was written for *Heavy Metal* and so that song was written for the taxi cab scene in *Heavy Metal* where he has an ejector seat like in James Bond and he ejects his passenger when the passenger is trying to hold him up. That's the story with that one.

Rafaela Matos: Primeiro, quero desejar-lhe um feliz aniversário atrasado. Espero que tenha tido uma boa celebração.

Albert Bouchard: Foi incrível! No meu aniversário eu toquei em Anaheim, California, que é ao lado da Disneyland, estava a tocar com os Dictators e com um outro grupo punk rock que se chama The Damned e estavam lá cerca de 1,600 pessoas na audiência. Eu estava a tocar e houve um mosh pit, então no meu aniversário de 76 anos eu consegui tocar para um mosh pit, o que nunca tinha acontecido antes na minha vida. Aquilo foi incrível!

Rafaela Matos: Eu estive a ouvir estes três álbuns dos BOC e as minhas músicas favoritas são suas. Eu gosto de “The Revenge of Vera Gemini” de *Agents of Fortune*, “Death Valley Nights” de *Spectres* e “Don't

Turn Your Back” de *Fire of Unknown Origin*. Como uma nova fã, o que gostarias que eu soubesse sobre estas três músicas?

Albert Bouchard: “Revenge of Vera Gemini” foi a primeira letra de música que a Patti Smith me deu. Foi no meu aniversário em 1972 e ela me deu no meu aniversário e eu disse, “Oh, fizeste uma música sobre mim.” E a Patti disse, “Não, isto é sobre o Bob Dylan.” Então, não era sobre mim, mas ela deu-me nos meus anos e disse, “Isto seria um bom presente de aniversário. Eu não sabia que você e o Bob faziam aniversário no mesmo dia.” Havia uma festa de aniversário para mim na casa da banda, então quando a Patti me deu a letra, no dia seguinte eu escrevi a música e os outros membros da banda diziam, “De nenhuma forma. Não é boa o suficiente. Tens de fazer melhor.” Então, demorou mais três ou quatro anos para ficar boa, mas no final ficou muito boa e a banda gostou. A Patti também cantou a música, então foi ótimo.

“Death Valley Nights” foi escrito por Richard Meltzer e essa foi uma música que recebi uns anos antes. O Richard mudou-se para a Califórnia, quando a sua namorada terminou com ele, e ele passou por Death Valley Nights. Ele criou uma música muito triste onde escreveu sobre saudade e amor não correspondido, porque ela era a sua melhor amiga, mas acabou por se casar com outra pessoa, então acho que honestamente, ele ainda não superou isso.

“Don’t Turn Your Back” ... essa foi uma música que foi escrita para *Heavy Metal*, para a cena do táxi onde o taxista tem um assento ejetor, como em James Bond, onde ele lança o seu passageiro, quando ele está a tentar roubar o taxista. Essa é a história dessa canção.

Rafaela Matos: If I came to see you play with The Dictators in Spain, would you be able to play one of these songs?

Albert Bouchard: I don’t think so. The Dictators have been around... I’ve known them since they started and their first album came out in 1975 or 1976, so we’re playing mostly Dictators songs. We had the same manager and at the very beginning they wanted me to be the drummer on their record and Sandy Pearlman and Murray Krugman managed both bands and said, “No way, you got to get your own drummer. You can’t use Albert.” So, this is the culmination of a long-time thing where we wanted to play together and finally with me in my 70s and the Dictator members not far behind, we’re doing it. We will probably play some Blue Öyster Cult songs. We play *Dominance and Submission* and on my solo record I had the Dictators playing a song called *Transmaniacon MC*, so we’re doing those two songs and maybe I can talk them into doing *Death Valley Nights*, but it’s not really a mosh pit type of song.

Rafaela Matos: Se eu te fosse ver a tocar com The Dictators na Espanha, estarias disponível para tocar uma destas músicas?

Albert Bouchard: Eu acho que não. The Dictators já existem há muito tempo... eu conheço-os desde que comecei. O seu primeiro álbum foi lançado em 1975 e 1976, então nos tocávamos principalmente a música dos Dictators. Nós tínhamos o mesmo gerente e no começo eles queriam que eu fosse o baterista no seu disco e o Sandy Pearlman e o Murray Krugman gerenciavam ambas as bandas e disseram, “Nem pensar, tu tens de arranjar o teu próprio baterista. Tu não podes usar o Albert.” Então, isto é a culminação de uma coisa de longo prazo onde nós queríamos tocar juntos e finalmente comigo nos meus 70s e os membros dos Dictators não muito mais jovem do que eu, estamos a fazer isto agora. Nós provavelmente vamos tocar algumas canções do Blue Öyster Cult. Nós tocamos *Dominance and*

*Submission* e no meu disco solo eu tinha the Dictators a tocar uma canção chamada *Transmaniacon MC*, então nós vamos tocar estas duas canções e talvez eu posso influenciar a banda para tocar *Death Valley Nights*, mas esta canção não é um tipo de música para o mosh pit.

Rafaela Matos: I have read a bit about Allen Lanier. I think he is the only member of the BOC family who has passed away. I just have two questions about Mr. Lanier. First, I read that he came from a southern family, which was different from you New York guys. Did you see that southern influence in him?

Albert Bouchard: Yes, in many ways. I'll give you an example. He was a southern gentleman. He was always very polite, considerate, well-mannered, like you would imagine a southern gentleman would be, but he was also kind of paternalistic, like when he was going out with Patti Smith and she was trying to form a band, he said, "There's only room for one rock star in this family."

Rafaela Matos: Eu li um bocado sobre Allen Lanier. Eu acho que ele é o único membro da família BOC que já morreu. Só tenho duas questões sobre o Sr. Lanier: A primeira, eu li que ele veio de uma família do Sul, o que era diferente de vocês vindos de Nova Iorque. Via a influência do Sul nele?

Albert Bouchard: Sim, em muitas maneiras. Vou dar-te um exemplo. Ele era um cavalheiro do Sul. Ele era sempre muito educado, atencioso, com boas maneiras, tal como tu imaginarias um cavalheiro do Sul, mas também era um bocado paternalista, tal como quando ele saía com a Patti Smith e ela estava a tentar formar uma banda, ele disse, "Só existe apenas um espaço para uma estrela de Rock nesta família."

Rafaela Matos: Also, Mr. Lanier stated that he always "got stuck" playing the keyboards, but he sort of didn't like that instrument, but he seemed to be an awesome musician. What is your favorite keyboard work by him?

Albert Bouchard: That would probably be... he played the piano solo at the beginning of "Joan Crawford" and that was a great performance by him. He actually did not write that. My brother, Joe, wrote it and Allen played, because even though Allen didn't like the instrument, he was an excellent keyboard player. He wanted to play guitar, because he wanted to be like a rocker and play the guitar and not be stuck behind the keys, but really, at the very beginning, he was a terrible guitar player. He was terrible, but eventually, over the years, he became a great guitar player. So, just like the Sex Pistols who sound good now, you learn how to play your instrument eventually, which Allen did. Another thing about Allen, which people don't talk about, is how he would play. So, if it is a B minor chord and then a D and then a C, well, Allen would play A and then B and he would play all these different chords that didn't seem to work, but it would just give it a richness that wasn't there when you'd write it, so he added a lot to every song.

Rafaela Matos: Para além disso, o Sr. Lanier disse que ele ficava sempre "preso" quando tocava teclado, e ao mesmo tempo não gostava do instrumento, apesar de parecer ser um ótimo músico. Qual o seu trabalho preferido dele com o teclado?

Albert Bouchard: Seria provavelmente... quando ele tocou um solo de piano no início do "Joan Crawford" e foi um ótimo espetáculo. Ele na verdade não escreveu aquilo. O meu irmão, Joe, escreveu-o e o Allen tocou, porque por mais que o Allen não gostasse do instrumento, ele era ótimo a tocá-lo. Ele queria tocar guitarra, porque ele queria ser como um roqueiro e tocar a guitarra e não ficar preso no teclado,

mas na verdade, no início ele não era muito bom a tocar guitarra, mas eventualmente tornou-se um ótimo guitarrista. Então tal como os Sex Pistols que soam bem agora, tu aprendes, ao longo dos anos a tocar o teu instrumento, tal como o Allen. Outra coisa sobre o Allen, sobre a qual ninguém fala, é como ele tocava. Então se for um B menor e depois um D e um C, então, o Allen tocava um A, um B e depois estes acordes muito diferentes que não pareciam funcionar, mas dava-lhe uma certa riqueza que não estava lá quando o escrevestes, então ele adicionou muito a todas as músicas.

Rafaela Matos: Just one more question about Allen Lanier. What is one memory you have of Allen Lanier which you would like to share with us? How would you like him to be remembered by younger generations?

Allen Bouchard: Well, I have a lot of memories of Allen. One of my earliest memories was when we had a band house and we used to go to the public pool and go swimming and Allen and myself were the only white faces at that pool, but we were all cool. I came from upstate New York by Canada, which wasn't diverse at all. There might have been a few Hispanic people, but there was no one with darker skin. That was really rare in upstate New York. I had had a different experience from all my friends. I lived in Greece for a year and then I also lived in a big city when I came back from Greece and where we lived was a black neighborhood, so I really enjoy diversity. As a matter of fact, that's one of the reasons I am in New York City and not upstate, well, besides the fact that you can't make it as a national act up there. You're kind of isolated up there. It is different now. There's an army base there, so there is a much more diverse population upstate now, but at that time Allen and I sharing those memories of being at the pool in a black community was just wonderful.

Rafaela Matos: Só mais uma questão sobre o Allen Lanier. Qual é a memória que tu tens do Allen Lanier que queiras partilhar connosco? Como é que tu queres que ele seja lembrado pelas gerações mais jovens?

Albert Bouchard: Bem, eu tenho muitas memórias do Allen. Uma das memórias mais antigas foi quando nós tínhamos uma casa de banda e nós íamos para as piscinas municipais e íamos nadar e o Allen e eu éramos os únicos brancos na piscina, mas nós éramos todos simpáticos. Eu vim do norte do estado de Nova Iorque perto do Canadá, qual não era diverso. Pode ter havido pessoas espanholas, mas não houve nenhum com pele escura. Era muito raro no norte de Nova Iorque. Eu tive uma experiência diferente de todos os meus amigos. Eu vivi na Grécia por um ano e depois também vivi numa cidade grande quando eu voltei da Grécia e onde nós vivemos havia uma cidadã negra, então eu gostei muito da diversidade. Alias há um motivo para eu viver em Nova Iorque e não no norte de estado, bem, além de tu não poderes ser um artista nacional no norte do estado. Tu estás mais ou menos isolado lá. É diferente agora. Existe lá uma base de exército então há uma população mais diversa lá no Norte. Mas na altura, Allen e eu partilhámos aquelas memórias na piscina numa comunidade negra foi maravilhoso.

Maria Tomas: I was reading about your childhood and how you grew up close to Canada. I read you liked the music that Canadian radio played. Have you maintained that interest in what the Canadians listen to?

Albert Bouchard: I have to be honest and say that I do live in New York City and I don't get to listen to Canadian radio much anymore, but I do go up there regularly. Last year I went to Canada three times to play gigs in Toronto, Quebec City, Montreal, Ottawa. We played at all these gigs with two different bands. With the Blue Coupe, we went twice, because we had to postpone two sold-out shows, because the band got Covid. I didn't get it, but I had had it last year on my birthday in 2022. I had Covid, so I had just gotten over Covid, so I didn't get it. I had temporary immunity, but the rest of the band got it, the crew got it, the backing vocalist got it... everybody got it, so we had to come back and then we went there months later to make up those two sold-out shows and then I also toured there with the Dictators, so I get exposed to musicians up there, not so much on radio, but in person, we have always had opening acts and some of them are quite good. I still like the Tragically Hip. I love Gordon Lightfoot, Joni Mitchell, Neil Young and all these Canadian artists that I used to listen to from Canada and now they are in the United States. So yeah, I have an affinity for Canadian music.

Maria Tomas: [Eu estive a ler sobre a sua infância e como tu crescestes perto do Canadá. Eu li que tu gostavas da música que tocava na rádio canadiana. Tu mantiveste o interesse no que os canadianos tocavam?](#)

Albert Bouchard: [Eu tenho que ser honesto e dizer que moro em Nova Iorque e não oiço mais a rádio canadiana, mas eu vou lá regularmente. No ano passado eu fui ao Canadá três vezes para shows em Toronto, Quebec City, Montreal e Ottawa. Nós fizemos concertos com duas bandas diferentes, com o Blue Coupe, nós fomos duas vezes, porque tivemos de cancelar dois shows esgotados, porque a banda teve Covid. Eu não apanhei, mas já tinha tido no meu aniversário em 2022. Então eu tinha acabado de superar o Covid, então não apanhei. Eu tinha imunidade temporária, mas o resto da banda apanhou, a equipa apanhou, a backing vocalista apanhou... todos apanharam, então tivemos de voltar e meses depois fomos para fazer esses dois shows, já esgotados, e depois eu também fiz lá uma tour com os Dictators, então eu fico exposto a músicas lá no Canadá, não tanto na rádio, mas pessoalmente, sempre tivemos bandas canadianas que abrem os concertos e alguns deles muito bons. Eu também gosto do Tragically Hip. Eu adoro Gordon Lightfoot, Joni Mitchell, Neil Young e todos esses artistas são canadenses que eu costumava ouvir do Canadá e agora eles estão nos Estados Unidos. Então sim, eu tenho uma afinidade pela música canadense.](#)

Maria Tomas: What I find interesting is this thing we call "musical taste". I played some of your music for a friend. I like your music, but my friend told me I had bad taste in music. There are so many different kinds of music like rock, jazz, classical and so many culturally different types of music. How would you respond to someone who listened to your music and said that only someone with a bad taste in music would listen to it? Also, how do you deal with critics when they are unkind in their comments?

Albert Bouchard: That's a great question, probably one of the best questions I've ever gotten. It's terrific, but it's not easy to answer, so let me start out by saying that usually when someone criticizes me, as far as my music or my voice or anything like that, I usually don't respond. Now, if I'm listening to some other music, for example, I like Captain Beefheart and so someone might say, "If you like Captain

Beefheart, you have no taste at all. Your taste is bad.” I would have to say that taste is a very subjective thing. As you get older, you don’t worry about taste, because taste is just a made-up thing. It’s like you’re saying, “That’s my preference, so everybody else has to feel the same way as me,” and that’s not really true. We’re all individuals and we like what we like. I have no taste at all. I like everything, so I don’t know, the taste thing is a really interesting idea, because I haven’t heard that in a long time, but I did hear it when I was younger and you’re trying to figure out who you are and people want to influence you, but you should be true to yourself. What’s in your heart is what’s real and what they say is not real. It’s just a construct.

Maria Tomas: O que eu acho interessante é isto a que chamamos de “gosto musical”. Eu apresentei as suas músicas a um amigo. Eu gosto das suas músicas, mas o meu amigo disse-me que eu tinha um péssimo gosto musical. Existem imensos tipos de música diferentes como rock, jazz, clássica e muitos mais tipos de música culturalmente diferentes. Como responderia se alguém, que já estivesse ouvido a sua música, disse-se que só alguém com um gosto musical ruim a ouviria? Além disso como é que lida com os críticos quando eles são indelicados nos seus comentários?

Albert Bouchard: Essa é uma ótima pergunta, provavelmente uma das melhores que já recebi. É ótimo, mas não é fácil de responder, então vou começar por dizer que, geralmente, quando alguém me critica, no que diz respeito à minha voz, ou algo do género, por norma ignoro. Agora, se estiver a ouvir alguma música, por exemplo, eu gosto do Captain Beefheart, e então alguém pode dizer, “Se tu gostas de Captain Beefheart, tu não tens nenhum gosto musical. O seu gosto é ruim.” Eu teria de dizer que o gosto é uma coisa muito subjetiva. À medida que envelhece, vais deixar de te preocupar com o gosto, porque o gosto é apenas uma coisa inventada. É como se disse-se, “Esta é a minha preferência, então toda a gente tem de se sentir como eu”, e isso não é realmente verdade. Somos todos indivíduos e cada um tem os seus gostos. Eu não tenho nenhum gosto musical. Eu gosto de tudo, a coisa dos gostos musicais é uma ideia muito interessante, porque eu não ouço isso há muito tempo, mas quando era mais jovem, e estás a tentar descobrir quem tu és e as pessoas querem te influenciar-te, mas tu deves ser fiel a ti mesmo. O que está no teu coração é o que é real, e o que eles dizem é irreal. É apenas uma construção.

Maria Tomas: Would Blue Öyster Cult have been able to have the same type of career it had if it had started in today’s world? In other words, would you want to be a young musician trying to get started in today’s world?

Albert Bouchard: That’s a hypothetical question. I think that for me, I had the passion. I wanted it... I wanted to be a professional musician from when I was twelve years old. I wanted to be a musician. I mean, when you’re a little kid, like three years old, you’re not thinking, “I need to find a career”, but when I was three years old, I wanted to play the drums. I really wanted to play the drums. I was really interested in music. My family... they were not professional musicians. I don’t think there are any professional musicians in my past. There could be that I had a great-uncle or someone who had a Stratovarius and played the violin, but I don’t know. All my siblings do play music to have fun, but I had it in my mind that I was going to do this and I did it. I don’t know if it was just that I was plain lucky or dumb or whatever, but it happened for me, so I think if I was a young person now, I think I would find a

way. I would find the right people, find someone happening or someone who was talented and I would team up with them, because that's the other thing ... how to make it. It's a little easier now to make it as an individual, but it's still easier to make it with others. I've had students... you know I was a music teacher for thirty years. I dropped out of the music business, so I was teaching kids and I've had students that made it like ASAP Rocky. You might know him. He has a child with Rihanna. I think they're having another. So, he was my student. He wasn't trying to make it all on his own. He had a whole crew. He had a whole support system for his music. People that helped him make it and who rapped with him and challenged him and questioned him. He also had an internship with Bad Boy Records, so he was meeting Alicia Keys and P Diddy and all these people. That's how he made it. Then I had another student who was friends with him and she's also got a recording contract and she has some hits. She's called Melii and then there's another guy who was also in my class who was into theater and poetry-type of things, Carvens Lissaint, and he is now playing George Washington in *Hamilton* on Broadway. He's been doing it for the last five years.

Maria Tomas: O Blue Öyster Cult teria sido capaz de ter o mesmo tipo de carreira que teve, se tivesse começando no mundo hoje? Por outras palavras, você gostaria de ser um jovem músico a tentar começar no mundo hoje?

Albert Bouchard: Essa é uma pergunta hipotética. Eu acho que para mim, tinha a paixão. Eu queria ser um músico profissional quando tinha doze anos. Eu queria ser músico. Quer dizer, quando tu és criança, tipo três anos, tu não estás a pensar, "Eu preciso encontrar uma carreira," mas quando eu tinha três anos eu queria tocar bateria. Eu queria realmente tocar bateria. Eu estava realmente interessado em música. Na minha família não eram músicos profissionais. Eu acho que não há nenhum músico profissional no meu passado. Poderia haver um tio-avô ou alguém que tinha um Estratovarius e tocava violino, mas não sei. Todos os meus irmãos tocam por diversão, mas eu tinha na cabeça que ia fazer isto e fiz. Eu não sei se eu não fui plenamente sortudo ou burro ou qualquer coisa, mas aconteceu-me, então eu acho que se fosse jovem agora, eu acho que encontraria uma solução. Encontraria as pessoas certas, encontraria alguém ativo e popular ou alguém talentoso e eu trabalharia com ele, porque há como fazê-lo. Agora é um pouco mais fácil seguir uma carreira individual, mas ainda é mais fácil ter uma carreira com outros. Eu já tive alunos... sabes eu fui professor de música durante trinta anos. Eu sai da indústria música, então eu estava a ensinar crianças e eu tive alunos que conseguiram ter uma carreira como o ASAP Rocky. Talvez o conheças. Ele tem um filho com a Rihanna. Eu acho que eles vão ter outro. Ele foi meu aluno. Ele não estava a tentar ter uma carreira a solo. Ele tinha toda uma equipa. Ele tinha todo um sistema de apoio para a sua música. Pessoas que o ajudaram na carreira e que fizeram rap com ele e o desafiaram e que o questionaram. Ele também teve um estágio com os Bad Boy Records, então ele estava a conhecer a Alicia Keys e o P Diddy e todas estas pessoas. Foi assim que ele conseguiu. Depois eu tive outra aluna que era amiga dele e ela também conseguiu um contrato de gravação e teve alguns hits. Ela chama-se Melli e também há um rapaz que estava na minha aula e gostava muito de teatro e coisas do tipo, de poesia, Carvens Lissaint, e ele agora interpreta o George Washington no *Hamilton* na Broadway. Ele tem estado a fazer isto nos últimos cinco anos.

João Santos: Do you enjoy making music videos?

Albert Bouchard: Yes, I do. I like it a lot. It can be very tedious sometimes, especially when you spend a lot of time trying to create something out of nothing. It's kind of like working on a song, you know? But with videos, you shoot short footage, sometimes the footage doesn't come out the way you imagined it, so you have to do other things. You have to think on your feet and say, "Well, how can I make this look interesting." I do like it though. I like doing vlogs too. I like talking to people directly.

João Santos: Tu gostas de fazer vídeos de música?

Albert Bouchard: Sim, eu gosto. Eu gosto muito. As vezes pode ser muito entediante, especialmente quando passas muito tempo a tentar criar algo a partir de nada. É como fazer uma canção, entendes? Mas com vídeos você filma partes pequenas e às vezes esses pequenos vídeos não saem como estás à espera, então tu tens de experimentar outras coisas. Tu tens de pensar rápido e dizer: "Bem, como eu posso fazer para isto se tornar interessante." Eu gosto disso embora seja um pouco chato. Eu também gosto de fazer vlogs. Eu gosto de falar com as pessoas diretamente, cara a cara.

João Santos: The Covid pandemic permanently changed the way society works. What impact has it had on you and your work?

Albert Bouchard: The biggest difference was that... but I had already done this a bit where I would send a track to somebody on one of the other records, like for the record for Blue Coupe. I had a guy from Australia, Deniz Tek from Radio Birdman, do a guitar part, so I sent it to him and he did the part and sent it back and that was kind of how I had been doing it occasionally, but after the pandemic, I did everything that way, because we couldn't get together live, so I sent all the leads and some of the backgrounds and keyboard parts and all the things I had been doing. I did all the drums in my apartment on electric drums, which was also a little bit new. I had done it before, but not really for records, but just for demos, but then I got high quality samples. I got samples that were exactly like the drums that I use, so that I could have my sound, so, yeah, it changed a lot. It forced me to get a little more serious about that aspect of remote collaboration.

João Santos: A pandemia do Covid-19 veio a afetar permanentemente a maneira como funciona a sociedade. Que impacto teve a pandemia no teu trabalho?

Albert Bouchard: A maior diferença era que... mas eu já tinha feito um pouco disto onde eu enviava uma parte da musica para alguém, como por exemplo o disco do Blue Coupe. Eu conheci um rapaz australiano, Deniz Tek da Radio Birdman, que fez a parte da guitarra, então eu enviei-lhe, ele fez a parte e enviou-me de volta, e era assim que eu fazia ocasionalmente, mas depois da pandemia, eu fiz tudo dessa maneira, porque não conseguimos estar juntos em pessoa, então eu enviei-lhe todas as pistas e alguns sons de fundo, partes com teclado, e todas as coisas que tinha feito. Eu fiz a bateria toda no meu apartamento, numa bateria eletrónica, o que era um pouco novo para mim. Já tinha feito antes, mas não tanto para discos, fazia mais para demos, mas depois ganhei *samples* que eram exatamente como a bateria que uso, então eu podia obter o some que eu queria, então, yeah, mudou muito. Forçou-me a ficar um pouco mais sério sobre o aspeto de colaboração à distância.

Ana Teresa Santos: Which was your favorite use of your music in a film or TV program?

Albert Bouchard: I'd say there are several. If you're talking about TV programs, they used "Don't Fear the Reaper" at the very end of the first season of *Orange is the New Black*. At the very end, they're escaping from prison and they're in their van and the music comes on and it's "Don't Fear the Reaper". That's very cool. It's been used a lot in *Gone Girl*, *Halloween* and just a bunch of things, but that's one that I particularly liked. I really enjoyed in the *C.B. Strike* TV series that was written by J.K. Rowling... they've been using "Career of Evil". That's really my favorite. That was really a brilliant idea and I can't believe that such a great author was influenced by me. It's mind-blowing. While I was in California a couple of days before my birthday, I did a voiceover where I played myself in an animated movie called *Head Games*. It's definitely Blue Öyster Cult as characters in the movie and that's direct.

Ana Teresa Santos: Qual foi o uso preferido da tua música num filme ou num programa de televisão?

Albert Bouchard: Eu diria vários. Se estás a falar sobre um programa de televisão, eles usaram "Don't Fear the Reaper" mesmo no fim da primeira temporada de *Orange is the New Black*. Mesmo no fim eles fugiram da prisão. Quando eles estão a fugir da prisão eles estão dentro da carrinha deles e a música começa "Don't Fear the Reaper". Isto é muito fixe. A canção já foi muito utilizada em filmes *Gone Girl*, *Halloween*, muitas coisas. Eu realmente gosto do *C.B. Strike* que foi escrito pelo J.K. Rowling. Eles tinham utilizado *Career of Evil* que é o meu preferido. Aquela foi uma ideia brilhante, eu não consigo acreditar que uma escritora foi influenciada por mim. Isto é alucinante. Enquanto eu estava na Califórnia, uns dias antes tinha sido o meu aniversário. Eu fiz a minha própria voz no filme animado chamado *Head Games*. É definitivamente a banda fez parte das personagens do filme. É uma conexão direta.

Ana Teresa Santos: What does success mean to you?

Albert Bouchard: I think success, when I was your age I was in school and my idea of success was to be driving in my car, turn on the radio and hear myself on the radio. That was my dream. I loved the idea that something that I created would be part of everybody's lives. But then I had that and I still have it and so now it's like my idea of success and happiness is for both of my children to have good jobs that they love.

Ana Teresa Santos: O que significa para ti o sucesso?

Albert Bouchard: Eu encontrei o sucesso quando tinha a tua idade, ainda andava na escola. A minha ideia de sucesso estava a conduzir o meu carro, ligar o radio e ouvir-me a mim próprio no radio, aquele foi o meu sonho, gostei muito da ideia de alguma coisa que eu fiz puder fazer parte da vida de todos. Mas depois eu tive e ainda tenho este sucesso e então, agora esta é a minha ideia de sucesso e felicidade: que as minhas crianças tenham bons trabalhos que adorem.

Ana Teresa Santos: Which is your favorite cover of a BOC song?

Albert Bouchard: Okay, this is pretty easy. I love... love... love the Metallica version of *Astronomy*. I just love it. I love what they did with it. It was fantastic, you know? They were like, "Oh my God. We're so embarrassed." And I was like, "No, you guys killed it!" I love that and never get tired of hearing it.

Ana Teresa Santos: Qual é a sua cover favorita de uma música de BOC?

Albert Bouchard: Okay, isto é fácil. Eu adoro... adoro... adoro a versão Metallica de *Astronomy*. Eu simplesmente adoro. Eu adoro o que fizeram com ela. Foi fantástico, sabias? Eles estavam tipo, "O meu Deus. Nos estamos tão envergonhados." E eu estava tipo, "Não, vocês arrasaram!" Eu adoro e nunca vou ficar cansado de ouvir a música.

Concha Simões: Are you okay if younger musicians carry on the BOC name in the future

Albert Bouchard: Oh, you mean, like, if a whole different group is playing as Blue Öyster Cult and playing my songs. I am okay with it... yeah. There was a time I would not have been, like right after I had been kicked out of the band. Even though I liked all the people that came after me, I was resentful, but now they played a trick on me; they said come back to the band and you can play guitar, so I love the new drummer. We groove very nicely together and in my solo band I have my drummer who's 26 years old and he is a killer musician, so as long as the quality is great, I have no problem with it.

Concha Simões: Tu estas bem se novas musica para continuar o nome de BOC no futuro?

Albert Bouchard: Oh, tu queres dizer, tipo, se uma banda completamente diferente tocasse como os Blue Öyster Cult e tocassem as minhas musicas. Eu estou bem com isso... sim. Ouve uma altura em que eu não aceitei isto, logo que eu fui expulso da banda. Mesmo assim, eu gostava de todas as pessoas que vinham depois de mim. Eu ficava chateado, mas agora eles enganaram-me; eles me disseram-me: volta para a banda e podes tocar guitarra, então eu adorei o novo baterista que veio depois de mim. Nos tocámos bem juntos e na minha própria banda eu tenho o meu baterista que tem 26 anos que é um musico mega talentoso, de ótima qualidade, não tenho nenhum problema com isso.

Yuri Sundermeyer: Who is one artist you haven't worked with yet, but you would like to?

Albert Bouchard: An artist I'd like to work with who I haven't. I would say a guitar player named Tom Bukovac and I would love to work with him and I keep trying to get him, but he's like, "Oh, I'm too busy Al." He's not super famous, but he's been on a lot of hit records and he's a fantastic guitar player. He's a Nashville studio guy, so I'd say that's one. There's lots that I want to play with, but it's impossible in this life. That would be like Jimi Hendrix or Jeff Beck. Those are two of my favorite musicians of all time.

Yuri Sundermeyer: Quem é um músico com quem ainda não colaboraste com, e que gostarias de colaborar?

Albert Bouchard: Um artista que eu gostaria de colaborar o que eu nunca colaborei. Eu diria o guitarrista Tom Bukovac, eu ia adorar trabalhar com ele e eu continuo a tentar trabalhar com ele, mas ele diz, "Oh, eu estou muito ocupado, Al." Ele não é muito famoso, mas já colaborou em vários discos

populares e é um guitarrista fantástico. Ele é um músico de Nashville, então eu diria que quero colaborar com ele. Gostaria de trabalhar com vários só que nesta vida é impossível, por exemplo, gostaria de tocar com Jimi Hendrix ou Jeff Beck, são os meus músicos favoritos de sempre.

Maria Tomas: What is one moment from your life which you would like to go back and relive?

Albert Bouchard: There is a moment when I played a concert for 130,000 people. It was the *World Series of Rock* and we were opening for a group called Aerosmith and I think I squandered the opportunity to enjoy it, because I spent time in the dressing room with Aerosmith's lead singer and we did some bad things and so my mind was not on the job at the time. I would love to go back there and do it straight.

Maria Tomas: Qual é um momento que gostarias de voltar e revivê-lo?

Albert Bouchard: Existe um concerto em que eu toquei para 130.000 pessoas. Era o *World Series of Rock* e nós fomos os primeiros a tocar antes dos Aerosmith e, acho que perdi a oportunidade de desfrutar do momento porque passei muito tempo no balneário com o cantor dos Aerosmith, e fizemos algumas coisas más, então não estava muito bem e não estava focado no trabalho. Eu adoraria voltar a fazer tudo como deve de ser.

Yuri Sundermeyer: We had an idea. We want to sing with you. Can you sing "if he was me and I was called" and we sing "Frankenstein"?

Albert Bouchard: Sure, but there will be latency because you guys are thousands of miles away. I'll sing and wait for you.

Yuri Sundermeyer: Did you write the lyrics?

Albert Bouchard: No... no, the words are Sandy Pearlman's and we actually wrote that song together, the two of us. We worked on the lyrics and the music together. It was actually one song that we ended up making two songs out of, "The Siege and Investiture of Baron von Frankenstein's Castle at Weisseria" and "The Girl That Love Made Blind". They were one song at one time, so... (Albert Bouchard and all the student-journalists break out in song)

Yuri Sundermeyer: Nós tivemos uma ideia, queremos cantar contigo. Tu podes cantar, "If he was me and I was called" e nós cantamos "Frankenstein"?

Albert Bouchard: Claro, mas haveria uma diferença temporal porque estamos longe. Eu vou cantar e espero por vocês.

Yuri Sundermeyer: E você escreveu a letra?

Albert Bouchard: Não, não, as letras são da Sandy Pearlman. Na verdade, nós escrevemos aquela canção juntos, nós dois. Nós colaboramos nas letras e nas músicas juntos. Na verdade era uma canção mas quando terminamos havia duas, "The Siege and Investiture of Baron von Frankenstein's Castle at Weisseria" e "The Girl That Love Made Blind". (Albert Bouchard e todos os alunos-jornalistas começaram a cantar)